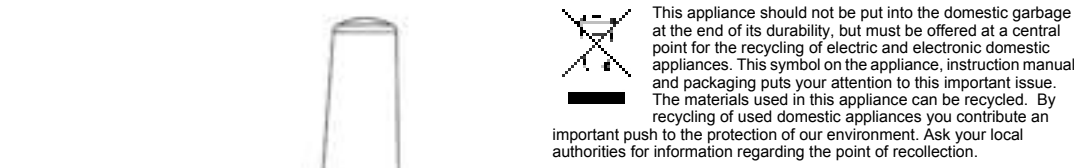


Twintalker RC-6410 / RC-6411



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

NEEDERLANDS

1 Om te beginnen
Hartelijk dank voor de aankoop van dit TOPCOM-product. Dit product is met de uiterste zorg voor u en het milieu ontworpen en gemonteerd. Bij TOPCOM zijn we bezig met de toekomst van onze planeet en onze kinderen, en daarom doen we ons uiterste best om het milieu te sparen. Daarom hebben we besloten het aantal pagina's van onze gebruikershandleidingen en producthandleidingen te beperken. In deze korte handleiding die bij uw TOPCOM-toestel wordt geleverd, wordt kort uitgelegd hoe u uw TOPCOM-toestel moet installeren en gebruiken. Als u alle functies van uw nieuwe TOPCOM-toestel wilt ontdekken, raden wij u aan om naar onze website te gaan (www.tristar.eu), daar kunt u de volledige gebruikershandleiding in uw taal downloaden. Op die manier hoort TOPCOM een bijdrage aan een betere toekomst voor onze planeet te leveren, maar dat kan alleen met uw hulp!

- 1.1 Batterijen plaatsen**
Verwijder de riemclip.
2. Trek aan het liptje van het batterijdeksel en verwijder het deksel voorzichtig.
3. Plaats 3 AAA-alkaline- of oplaadbare batterijen volgens de getoonde polariteit.
4. Plaats het batterijdeksel en de riemclip terug.

Gebruikte batterijen afvoeren volgens lokale voorschriften of volgens de bij het product geleverde handleiding.

2 Batterijen opladen (alleen RC-6411)
1. Plaats de bureaulader op een vlak oppervlak.
2. Steek de bijgeleverde adapter in de stopcontact. Let op de vermeldde spanning en vergelijk deze met de indicaties van het elektriciteitsnet. Sluit de laaapspanningsstekker op het uiteinde van de kabel aan op de connector aan de achterzijde van de bureaulader.
3. Dit apparaat moet geïnstalleerd worden in de nabijheid van een stopcontact dat makkelijk bereikbaar is. In het geval van nood moet u het uithak uit het stopcontact halen om de stroom helemaal uit te schakelen.
4. Plaats de PMR in de lader zoals aangegeven.
5. Het laadpauze gaat branden als het toestel juist is geplaatst en aan het laden is.
6. Het duurt ongeveer 12 tot 14 uur voordat de batterijen volledig zijn opgeladen. Er staat geen indicatie op de display dat de batterijen worden opgeladen.

Voorzichtig!
Voor RC-6411: gebruik alleen de meegeleverde oplaadbare NiMH-batterijen.
Gebruik nooit alkaline batterijen!
Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type.

- 3 Omschrijving**
1. LCD-display
2. Toets Omhoog
3. Microfoon
4. Luidspreker
5. Toets Menu / aan-uit
6. Toets Omlaag
7. Oproepknop
8. Toets Push to talk PTT
9. Oplaadstation (alleen RC-6411)

1 Getting started
Thank you for purchasing this TOPCOM product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. Because we at TOPCOM like to think of the future of our planet and our children, we aim to do our best to help saving the environment. This is why we decided to reduce the number of pages of our user guides and product manuals. In this short manual provided with your TOPCOM device you can find a brief explanation of how to install and use your TOPCOM device. If you would still like to discover all the features of your new TOPCOM device, please visit our website (www.tristar.eu) where you can download the complete user manual in your language. By doing this TOPCOM hopes to do its share to make our planet a better place, but we can only succeed with your help!

- 1.1 Battery installation**
1. Remove the belt clip.
2. Put the battery cover tab and gently remove the battery cover.
3. Install 3 AAA batteries following the polarity as shown.
4. Re-install the battery cover and belt clip.

Disposal of used batteries according to the instructions.

2 Charging batteries (only RC-6411)
1. Plug the charging adapter into the power outlet.
2. Plug the supplied adapter into the electric socket. Pay attention to the mentioned voltage and compare this with the indications of the power supply. Connect the low tension plug at the end of the cable with the connector at the backside of the desktop charger.
3. The unit must be installed near to a poweroutlet that is easily accessible to the user to switch on/off the device!
4. Put the PMR in the charger. If it's properly inserted and charging. The charging LED will turn on and the power button will be lit.
5. It will take about 12 to 14 hours to fully charge the batteries. There is no indication on the display when the batteries are being charged.

Caution:
For RC-6411, only use the supplied rechargeable NiMH batteries. Never use alkaline batteries!
Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

- 3 Description**
1. LCD display
2. Up button
3. Microphone
4. Speaker
5. Menu / on-off
6. Down button
7. Call button
8. Push to talk button PTT
9. Charge cradle (only RC-6411)

4 LCD display information
1. "TX" Displayed when transmitting a signal
2. Battery charge level indicator
3. "RX" Displayed when receiving a signal
4. "CH" Displayed in channel selection mode
5. "LE" Displayed in volume selection mode

5 Using the Twintalker
1.1 Turning the unit on/off
To turn on:
• Press and hold the **⬇** button for 3 seconds. The unit will "beep" and the LCD display will display the current channel.
To switch off:
• Press and hold the **⬇** button for 3 seconds. The unit will "beep" and the LCD display will turn blank.

5.2 Adjusting Speaker volume
There are 8 levels of speaker volume.
• Press the **⬆** button in stand-by mode to increase the speaker volume. The volume level is displayed.
• Press the **⬇** button to decrease the speaker volume.

5.3 Receiving a signal
The unit is continuously in the receive mode when the unit is switched on and not transmitting.
5.4 Transmitting a signal
• Press and hold the PTT-button to transmit. TX will appear on the display.
• The unit is in a vertical position with the microphone 10 cm from the mouth and speak into the microphone.
• Release the PTT-button when you want to stop transmitting.

5.5 Changing channels
• Press the **⬆** button the channel will blink.
• Use the **⬆** or **⬇** button to change the channel.
• Press the **⬆** button to confirm.
5.6 Sending a call Tone
• Press **⬆** briefly. The call tone will be transmitted for 3 seconds on the set channel.

6 Garantie
This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the product must be used as instructed (no use for other purposes) to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: www.service.tristar.eu

2 Informations de protection de l'environnement
Le temps de charge total des piles dure entre 12 et 14 heures. Aucune indication ne s'affiche à l'écran pour signaler que les piles sont en cours de chargement.
Attention :
Pour RC-6411, utilisez uniquement les piles rechargeables au NiMH formées. N'utilisez jamais de piles alcalines !
Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

3 Description
1. Écran LCD
2. Bouton HAUT
3. Microphone
4. Haut-parleur
5. Menu / marche-arrêt
6. Bouton BAS
7. Bouton d'appel
8. Bouton pour parler (PTT)
9. Base de charge (uniquement RC-6411)

4 Informations de l'écran LCD
1. « TX » s'affiche lorsqu'un signal est transmis.
2. L'indicateur de niveau de charge des piles.
3. « RX » s'affiche lorsqu'un signal est reçu.
4. « CH » s'affiche en mode de sélection de voie.
5. « LE » s'affiche en mode de sélection de volume.

5 Utilisation du Twintalker
5.1 Mise en marche/arrêt de l'appareil.
Mise en marche :
• Maintenez enfoncé le bouton **⬇** pendant 3 secondes. L'appareil bipera et affichera la voie actuelle.
Arrêt :
• Maintenez enfoncé le bouton **⬇** pendant 3 secondes. L'appareil bipera et l'affichera plus rien.
5.2 Réglage du volume du haut-parleur
Le haut-parleur a 8 niveaux de volume.
• Appuyez sur le bouton **⬆** en mode veille pour monter le volume du haut-parleur. Le niveau ou volume s'affiche.
• Appuyez sur le bouton **⬇** pour baisser le volume du haut-parleur.

5.3 Réception d'un signal
L'appareil reçoit en permanence en mode réception lorsqu'il est allumé et n'émet pas.

5.4 Émission d'un signal
• Maintenez enfoncé le bouton PTT pour émettre. TX s'affiche sur l'écran.
• Tenez l'appareil à la verticale avec le micro à 10 cm de votre bouche et parlez dans le microphone.
• Relâchez le bouton PTT pour cesser d'émettre.

5.5 Changement de voie
• Appuyez sur le bouton **⬆** et la voie en cours clignote.
Utilisez le bouton **⬆** ou **⬇** pour changer de voie.
• Appuyez sur le bouton **⬆** pour confirmer.

5.6 Envoi d'une tonalité
• Appuyez brièvement sur **⬆**. La tonalité sera émise pendant 3 secondes sur la voie réglée.

6 Garantie
Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : www.service.tristar.eu

2 Directives pour la protection de l'environnement
Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, la notice d'emploi et l'emballage attire votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers, Usages, vous contribuez à un apport important à la protection de l'environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage

DEUTSCH
1 Erste Schritte
Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Produkts von TOPCOM entschieden haben. Dieses Produkt wurde mit der höchsten Sorgfalt für Sie und die Umwelt entwickelt und hergestellt. Wir bei TOPCOM machen uns Gedanken über die Zukunft unserer Planeten und unserer Kinder. Daher geben wir unser Bestes, um die Umwelt zu schützen. Aus diesem Grund werden wir uns entscheiden, die Zahl der Seiten in unseren Bedienungsanleitungen und Produkthandbüchern zu reduzieren. In dem Kurzanleitung zur Installation und Bedienung Ihres TOPCOM-Gerätes. Wenn Sie gern mehr über die Funktionen Ihres neuen TOPCOM-Gerätes erfahren möchten, besuchen Sie uns bitte im Internet (www.tristar.eu). Dort können Sie die vollständige Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache herunterladen. In diesem Schritt wird Ihnen ein wichtiger Hinweis mitgeteilt: Bitte lesen unsere Planeten Erde zu verbessern. Doch das gelingt nur mit Ihrer Hilfe!

1.1 Batterien/Akkus einlegen
1. Entfernen Sie den Gürtelclip.
2. Ziehen Sie an der Klappe der Batterieabdeckung und entfernen Sie vorsichtig die Batterieabdeckung.
3. Installieren Sie 3 AAA-Batterien und achten Sie auf die Polarität, siehe Abbildung.
4. Schließen Sie die Batterieabdeckung und den Gürtelclip wieder ein.

Verbrauchte Batterien laut Anweisungen entsorgen.

2 Batterien/Akkus aufladen (nur RC-6411)
1. Stellen Sie das Ladegerät auf eine ebene Oberfläche.
2. Stecken Sie das mitgelieferte Netzteil in die Steckdose. Beachten Sie die angegebene Spannung und vergleichen Sie diese mit den Netzteil-Anweisungen. Verbinden Sie den Niederspannungsstecker am Kabelende mit dem Anschluss auf der Rückseite der Tischladestation.
Das Gerät muss zum Ein-Ausschalten in der Nähe einer für den Benutzer leicht zugänglichen Steckdose installiert werden!
3. Die PMR in das Ladegerät stecken.
4. Die Lade-LED leuchtet auf, wenn das Gerät richtig eingesteckt ist und aufgeladen wird.
5. Es dauert ungefähr 12 bis 14 Stunden, bis die Akkus vollständig geladen sind. Auf dem Display wird nicht angezeigt, wenn die Akkus aufgeladen werden.

3 Beschreibung
1. LCD-Display
2. Aufwärtstaste
3. Mikrofon
4. Lautsprecher
5. Menü/ Ein-Aus
6. Abwärtstaste
7. Rufstaste
8. Sprechtaste PTT
9. Ladeschale (nur RC-6411)

4 LCD-Displayinformationen
1. "TX" wird bei der Übertragung eines Signals angezeigt
2. Batterie-Ladezustandsanzeige
3. "RX" wird bei Empfang eines Signals angezeigt
4. "CH" wird im Kanalauswahlmodus angezeigt
5. "LE" wird im Lautstärkeauswahlmodus angezeigt

5 Twintalker verwenden
5.1 Gerät ein-/ausschalten
Einschalten:
• Die **⬆**-Taste 3 Sekunden gedrückt halten. Das Gerät "piepst" und das LCD-Display zeigt den aktuellen Kanal an.
Ausschalten:
• Die **⬆**-Taste 3 Sekunden gedrückt halten. Das Gerät "piepst" und das LCD-Display ist nicht sendend.

5.2 Justierung der Lautstärke
Die Lautsprecher-Lautstärke einstellen
• Die Lautstärke hat 8 Stufen.
• Drücken Sie die Taste **⬆** im Stand-By-Modus, um die Lautsprecher-Lautstärke zu erhöhen. Der Lautstärkepegel wird angezeigt.
• Die Taste **⬆** drücken, um die Lautsprecher-Lautstärke zu verringern.

5.3 Signalempfang
Das Gerät ist kontinuierlich im Empfangsmodus, wenn das Gerät eingeschaltet ist und nicht sendet.
5.4 Signalübertragung
• Zum Senden die PTT-Taste gedrückt halten. TX wird auf dem Display angezeigt.

5.5 Ändern der Kanäle
• Drücken Sie die Taste **⬆** und der Kanal wird blinken.
• Drücken Sie die Taste **⬆** oder **⬇** um den Kanal zu wechseln.
• Drücken Sie die Taste **⬆** zum Bestätigen.

5.6 Sendung einer Call-Tone
• Drücken Sie **⬆** kurz. Der Call-Tone wird für 3 Sekunden auf dem Set-Kanal.

6 Garantie
Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Gerätemerkmale hervorgehen müssen. Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: www.service.tristar.eu

3 Umwelt-schutzhinweise
Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

ESPAÑOL
1 Introducción
Gracias por adquirir este producto de TOPCOM. Este producto ha sido diseñado y montado teniendo el máximo cuidado para con usted y el medio ambiente. En TOPCOM, nos gusta pensar en el futuro de nuestro planeta y nuestros hijos, por lo que hacemos lo que está en nuestras manos para ayudar a conservar el medio ambiente. Por esta razón, hemos decidido reducir el número de páginas de nuestras guías del usuario, así como de nuestros manuales de producto. En este pequeño manual que se le facilita junto con su dispositivo de TOPCOM, podrá encontrar una breve descripción de cómo instalarlo y utilizarlo. No obstante, si desea conocer todas las características de su nuevo dispositivo de TOPCOM, visite nuestra página web (www.tristar.eu), donde podrá descargar el manual del usuario completo en su idioma. Gracias a esta opción, TOPCOM espera contribuir a la mejora de nuestro mundo, aunque solo podremos lograrlo con su ayuda.

1.1 Instalación de las pilas
1. Retire la pinza.
2. Tire de la lengüeta de la tapa de las pilas y retire con cuidado la tapa de las pilas.
3. Instale 3 pilas AAA según la polaridad correspondiente.
4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas y la pinza del cinturón.
Desheche las pilas gastadas conforme a las instrucciones.

2 Carga de las pilas (solamente RC-6411)
1. Coloque el cargador de sobremesa sobre una superficie plana.
2. Conectar el adaptador suministrado a la toma de corriente. Preste atención al voltaje mencionado y comparelo con las indicaciones de suministro eléctrico.
3. Conecte el conector de baja tensión que hay al final del cable al conector situado en la parte posterior del cargador de sobremesa.

Se debe instalar la unidad cerca de una toma de corriente a la que se acceda fácilmente y así el usuario pueda conectar/desconectar el aparato.
1. Coloque el PMR en el cargador.
2. Si están encendidas y cargándose, el LED de carga se encenderá.
3. Las pilas tardarán entre 12 y 14 horas en cargarse por completo. La pantalla no muestra ninguna indicación cuando se están cargando las pilas.

Precaución:
Para RC-6411, utilice solamente las pilas NiMH recargables suministradas. No utilice nunca pilas alcalinas.
Existe el riesgo de explosión si se sustituye la batería de un modo incorrecto.

3 Descripción
1. Pantalla LCD
2. Botón Arriba
3. Micrófono
4. Altoparlante
5. Menú / Encendido-apagado
6. Botón Abajo
7. Botón Llamada
8. Botón pulsador para hablar PTT
9. Soporte de carga (solamente RC-6411)

4 Información de pantalla LCD
1. Se visualiza "TX" cuando transmite una señal
2. El indicador de nivel de carga de la batería
3. Se visualiza "RX" al recibir una señal
4. Se visualiza "CH" en el modo selección de canal
5. Se visualiza "LE" en el modo de selección de volumen

5 Uso del Twintalker
5.1 Encendido/Apagado de la unidad
Para encender:
• Mantenga pulsado el botón **⬇** durante 3 segundos. La unidad emitirá un pitido y en la pantalla LCD se visualizará el canal actual.
Para apagar:
• Mantenga pulsado el botón **⬇** durante 3 segundos. La unidad emitirá un pitido y en la pantalla LCD se quedará en blanco.

5.2 Ajuste del volumen del altavoz
Disponde de 8 niveles de volumen del altavoz
• Pulse el botón **⬆** en modo En espera para incrementar el volumen del altavoz. Se visualiza el nivel del volumen.
• Pulse el botón **⬇** para reducir el volumen del altavoz.

5.3 Recepción de señal
El dispositivo recibe continuamente en modo recepción cuando está conectada y no transmite.

5.4 Transmisión de señal
• Mantenga pulsado el botón PTT para transmitir. En la pantalla aparecerá TX.
• Mantenga la mano en posición vertical con el micrófono a unos 10 cm de la boca y hable por el micrófono.
• Suelte el botón PTT cuando quiera dejar de transmitir.

5.5 Cambio de canales
• Pulse el botón **⬆** y el canal actual parpadeará.
• Utilice el botón **⬆** o **⬇** para cambiar el canal.
• Pulse el botón **⬆** para confirmar.

5.6 Envío de un tono de llamada
• Pulse brevemente **⬆**. Se transmitirá durante 3 segundos el tono de llamada en el canal ajustado.

6 Garantía
Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utilizan de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: www.service.tristar.eu

3 Normas de protección del medioambiente
Este aparato no se debe deshechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

SVENSKA
1 Förberedelser
Tack för att du köpt den här TOPCOM-produkten. Denna produkt har utformats och monterats med största omsorg om dig och om miljön. I TOPCOM vill vi tänka på framtiden för vår planet och våra barn. Strävar vi efter att göra vårt bästa för att hjälpa till att rädda miljön. Det är därför vi har beslutat att minska antalet sidor i våra bruksanvisningar och produktanvändarhandboken. I denna korta bruksanvisning som följer med ditt TOPCOM-enhet hittar du en kort beskrivning av hur du installerar och använder din TOPCOM-enhet. Om du ändå vill upptäcka alla funktioner i din nya TOPCOM-enhet kan du besöka vår webbplats (www.tristar.eu). Där kan du ladda ned den fullständiga bruksanvisningen på ditt språk. TOPCOM hoppas att vi på detta sätt kan dra vårt ställ till stäcken för att göra vår planet till en bättre plats, men vi behöver din hjälp för att lyckas!

5.1 Tænd og slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

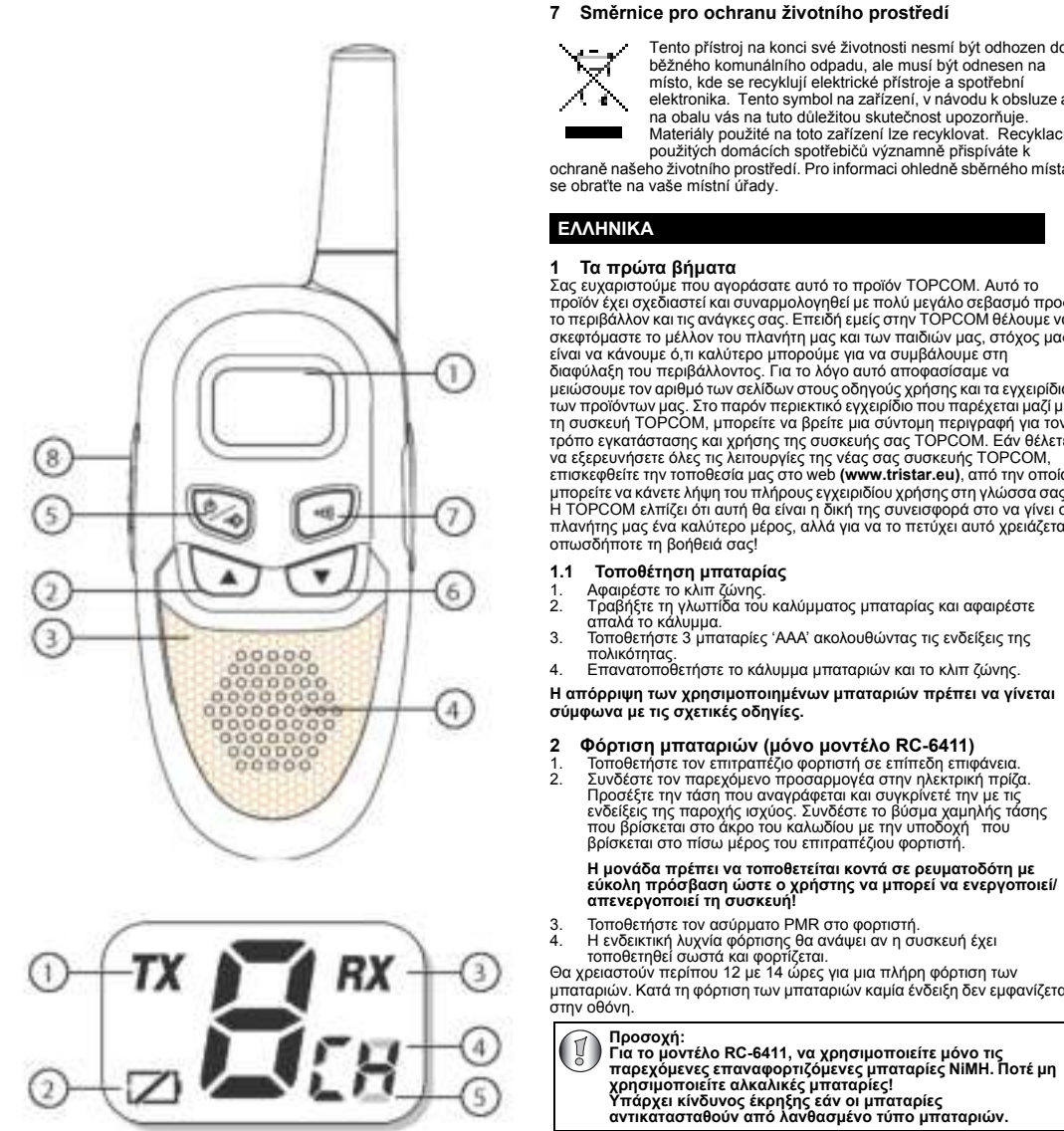
5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 niveauer for lydstyrken
• Tryk på **⬆**-knappen, ved standby, for at øge lydstyrken.
Lydstyrken vises på visen.
• Tryk på **⬇**-knappen for at dæmpe lydstyrken.

5.3 Modtagelse af et signal
Enheden er konstant i modtagelsefunktionen, når den tændes og ikke sender.

5.4 Sändan bruket Twintalker
1 Tænd och slukke for enheden
For at tænde:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.
For at slukke:
• Tryk og hold **⬇** knappen i 3 sekunder. Enheden vil "bippe", og LCD-displayet vil blive blank.

5.2 Justering af lydstyrken
Der er 8 nive



ČESKÝ

1 Začínáme
Děkujeme vám, že jste si zakoupili produkt TOPCOM. Tento produkt byl navržen a smontován s maximální péčí o vás i životní prostředí. Protože v TOPCOMu pamatujeme na budoucnost naší planety a na našich dětí, snažíme se ze všech sil pomáhat životnímu prostředí. Proto jsme se také rozhodli snížit počet stran našich uživatelských příruček a příruček k produktům. V této krátké příručce k zařízení TOPCOM najdete stručné vysvětlení, jak zařízení TOPCOM instalovat a používat. Pokud byste si dále přáli odhalit všechny vlastnosti svého nového zařízení TOPCOM, navštivte laskavě naši webovou stránku (www.tristar.eu), kde si můžete stáhnout kompletní uživatelskou příručku ve svém jazyce. Pokud toto udeláte, TOPCOM doufá, že tímto přispějete k tomu, aby naše planeta byla lepším místem pro život. Úspěchu ale můžete dosáhnout pouze s vaší pomocí!

1.1 Vkládání baterie

- Odstaňte sponu na oasek.
- Zatáhnete za jazyček krytu baterie a lehce kryt baterie sejměte.
- Vložte 3 kusy baterie typu AAA podle správné polarity, jak je znázobeno.
- Nainstalujte kryt baterie a sponu pro upevnění na oasek zpět.

Použití baterie zlikvidujte podle instrukcí.

- Nabíjení baterií (pouze RC-6411)**
 - Položte stolní nabíječku na rovný povrch.
 - Zavlejte dodaný adaptér do elektrické zásuvky. Dbejte na uvedené napětí a porovnejte je s hodnotami vyznačenými na zdroji energie. Zapojte zástrčku nízkého napětí na konci kabelu do konektoru na zadní straně příruční nabíječky.

Jednotka musí být instalována poblíž elektrické zásuvky, která je snadno dostupná uživateli, kvůli zapnutí/vypnutí přístroje!

- Vložte PMR do nabíječky.
- Pokud je zařízení správně vložené a nabíjí se, rozsvítí se kontrolka LED indikující dobíjení.

Úplně dobít baterii trvá asi 12 až 14 hodin. Při nabíjení baterie se na displeji nezobrazuje žádná indikace.

Pozor:
U přístroje RC-6411 používejte pouze dodané dobíjecí baterie typu NiMH. Nikdy nepoužívejte alkalické baterie! Je-li baterie vyměněna za nevhodný typ, hrozí riziko exploze.

3 Popis

- LCD displej
- Tlačítko nahoru
- Mikrofon
- Reproduktor
- Menu / zap-vyp
- Tlačítko dolů
- Tlačítko hovoru
- Tlačítko PTT – stisknutím k hovoru
- Vidlice na dobíjení (pouze RC-6411)

4 Informace na LCD displeji

- Při přenašlení signálu je zobrazeno "TX"
- Indikace nabití baterií
- Při přijetí signálu je zobrazeno "RX"
- V režimu výběru kanálu je zobrazeno "CH"
- V režimu výběru hlasitosti je zobrazeno "LE"

5 Použití přístroje Twintalker

5.1 Zapnutí/vypnutí přístroje

- Pro zapnutí:
- Stiskněte a podržte tlačítko **↵** -na 3 sekundy. Jednotka "zapípa" a LCD displej zobrazí aktuální kanál.
- Pro vypnutí:
- Stiskněte a podržte tlačítko **↵** -na 3 sekundy. Jednotka "zapípa" a LCD displej se vypne.

5.2 Nastavení hlasitosti reproduktoru

- Existuje 8 úrovní nastavení hlasitosti reproduktoru
- Stiskněte tlačítko **▲** - v režimu stand-by pro zvýšení hlasitosti. Zobrazí se úroveň hlasitosti.
 - Stiskněte tlačítko **▼** pro snížení hlasitosti reproduktoru.

5.3 Přijem signálu

Jednotka se nepřetržitě nachází v režimu příjmu signálu, když je zapnutá, a nedochází k vysílání signálu.

5.4 Vysílání signálu

- Stiskněte a podržte tlačítko **PTT** pro přenos. Na displeji je zobrazeno TX.
- Podržte přístroj ve vertikální poloze s mikrofonem 10 cm od úst a mluvte do mikrofonu.
- Uvolněte tlačítko **PTT**, když chcete přestat vysílat.

5.5 Změna kanálů

- Stiskněte tlačítko **↵** -začne blikat aktuální kanál.
- Použijte tlačítko **▲** - nebo **▼** pro změnu kanálu.
- Stiskněte tlačítko **↵** -pro potvrzení

5.6 Vysílání tónu hovoru

- Stiskněte krátce tlačítko **↵**. Na nastavený kanál se vysílá tón hovoru po dobu 3 sekund.

6 Záruka

Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán v souladu s účelem, pro nějž byl vyroben. Navíc by měl být doložen originální doklad (faktura nebo doklad o koupi), kde je uvedeno datum nákupu, jméno prodávce a produktové číslo výrobku. Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: www.service.tristar.eu

7 Σμέρνιςe pro ochranu životního prostředí

- Umiest ľadovarkę na pľaskej povrchu.
- Podľať otrzymaný zasľadok do gniazda elektrycznego. Zwóć uwagę na podane napięcie i póbowńa je z informacjami na zasľadku. Podľať wywycę niskonapięciową na końcu kabla do gniazda na spodzie ľadowarki.
- Umiestć radiotelefon PMR w ładowarce.

Gdy urządzenie zostanie prawidłowo umieszczono w ładowarce, zaświeci się kontrolka.

Całkowite ładowanie akumulatorów zajmuje od 12 do 14 godzin. Podczas ładowania akumulatorów wyświetlacz jest pusty.

Uwaga:
Do zasilania RC-6411 należy używać wyłącznie dołączonych akumulatorów NiMH. Nigdy nie stosować baterii alkalicznych! Wymiana akumulatorów na baterie niewłaściwego typu grozi wybuchem.

Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odeslán na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zařízení lze recyklovat. Recyklování použitých domácích spotřebičů významně přispívá k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady.

- Απορρίψτε το κλιτ ζωής.
- Τραβήξτε τη γλωττίδα του καλώμματος μπαταρίας και αφαιρέστε απαλά το καλώμια.
- Τοποθετήστε 3 μπαταρίες 'AAA' ακολουθώντας τις ενδείξεις της ποικιλότητας.
- Επανεπιτοθετήστε το καλώμια μπαταριών και το κλιτ ζωής.

Η απορρίψη των χρησιμοποιούμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες.

2 Φόρτιση μπαταριών (μόνο μοντέλο RC-6411)

- Τοποθετήστε τον επιπρόσθετο φόρτιση σε επίπεδη επιφάνεια. Συνδέστε τον παρεχόμενο προσαρμογέα στην ηλεκτρική πρίζα. Προσέξτε την τάση που αναγράφεται και συγκρίνετέ την με τις ενδείξεις της παροχής ισχύος. Συνδέστε το βύσμα χρήσης τάσης που βρίσκεται στο άκρο του καλωδίου με την υποδοχή στο βύσμα βρίσκεται στο πίσω μέρος του επιπρόσθετου φόρτιση.

Η μονάδα πρέπει να τοποθετείται κοντά σε ρευματοδότη με εύκολη πρόσβαση ώστε ο χρήστης να μπορεί να ενεργοποιεί/ απενεργοποιεί τη συσκευή!

- Τοποθετήστε τον ασύρματο PMR στο φόρτιση.
 - Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης θα ανάψει αν η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά και φορτίζεται.
- Ο χρόνος φόρτισης περίπου 12 ως 14 ώρες για μια πλήρη φόρτιση των μπαταριών. Κατά τη φόρτιση των μπαταριών καμία ένδειξη δεν εμφανίζεται στην οθόνη.

Προσοχή:
Για το μοντέλο RC-6411, να χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες αντικατασταθούν από λανθασμένο τύπο μπαταριών.

3 Περιγραφή

- Οθόνι LCD
- Πλήκτρο πάνω
- Μικρόφωνο
- Ηχείο
- Μενού / ενεργοποίηση-απενεργοποίηση
- Πλήκτρο κάτω
- Πλήκτρο κλήσης
- Πλήκτρο PTT (πάτημα για ομιλία)
- Βάση φόρτισης (μόνο μοντέλο RC-6411)

4 Πληροφορίες οθόνις LCD

- "TX" Εμφανίζεται κατά τη μετάδοση σήματος
- Ενδείξη στάθμης φόρτισης μπαταριών
- "RX" Εμφανίζεται κατά τη λήψη σήματος
- "CH" Εμφανίζεται στην λειτουργία επιλογής καναλιού
- "LE" Εμφανίζεται στη λειτουργία επιλογής έντασης ήχου

Χρήση του ασύρματο πομπόδεκτη Twintalker

5.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της μονάδας

- Για ενεργοποίηση:
 - Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **↵** για 3 δευτερόλεπτα. Από τη μονάδα θα ακουστεί ένα «πιπ» και στην οθόνι LCD θα εμφανιστεί το τρέχον κανάλι.

Για απενεργοποίηση:

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **↵** για 3 δευτερόλεπτα. Από τη μονάδα θα ακουστεί ένα «πιπ» και η οθόνι LCD θα μαυρίσει.

5.2 Ρύθμιση της έντασης του Ηχείου

- Υπάρχουν 8 επίπεδα έντασης του ήχου
- Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε το πλήκτρο **▲** για να αυξηθεί η ένταση του ήχου. Εμφανίζεται το επίπεδο της έντασης του ήχου.
 - Πιέστε το πλήκτρο **▼** για να μειωθεί η ένταση του ήχου.

5.3 Λήψη σήματος

Η μονάδα βρίσκεται διαρκώς σε λειτουργία λήψης όταν είναι ενεργοποιημένη και δεν εκπέμπει σήμα.

5.4 Μετάδοση σήματος

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **PTT** για μετάδοση σήματος. Η ένδειξη TX θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Κρατήστε τη μονάδα κόντμα, με το μικρόφωνο σε απόσταση 10 εκ από το στόμα σας και μιλήστε στο μικρόφωνο.
- Απελευθερώστε το πλήκτρο **PTT** όταν θέλετε να σταματήσετε τη μετάδοση.

5.5 Αλλαγή καναλιών

- Πιέστε το πλήκτρο **↵** -οπότε θα αρχίσει να αναβοβλίνει το τρέχον κανάλι.
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼** για να αλλοέτε κανάλι.
- Πιέστε το πλήκτρο **↵** για επιβεβαίωση

5.6 Αποστολή τόνου κλήσης

Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **↵**. Ο τόνος κλήσης θα μεταδοεί στο ορισμένο κανάλι για 3 δευτερόλεπτα. Twintalker 5010 / RC-6402

6 Εγγύηση

Για το προϊόν αυτό χορηγείται εγγύηση για 24 μήνες. Η εγγύηση σας ισχύει εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες και για τον σκοπό για τον οποίο δημιουργήθηκε. Επιπρόσθετα, το πρωτότυπο αποδεικτικό αγοράς (πρωτόλγνο, δελτίο πωλήσης ή αποδείξη) πρέπει να υποστηρίξει μαζί με την χειρογράφη αγορά, το όνομα του μεταπωλητή και τον αριθμό οδού του προϊόντος. Για τους λεπτομερείς όρους εγγύησης, παρακαλείστε να ανατρέξετε στον ιστότοπό μας [εμπιστευτικής website](http://www.service.tristar.eu): www.service.tristar.eu

7 Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος

- Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά να παραβιβείται στο κεντρικό σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών συσκευών. Αυτό το σύμβολο στη συσκευή, το εγχειρίδιο οδηγίων και η συσκευασία σας επισημαίνουν αυτό το σημαντικό ζήτημα. Τα υλικά έχουν χρησιμοποιηθεί στην παρούσα συσκευή είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνοντας μεταχειρισμένες οικιακές συσκευές, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας. Ζητήστε από το Δήμο σας ή τις αρμόδιες τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής.

POLSKI

1 Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup produktu firmy TOPCOM. Produkt ten został zaprojektowany i wykonany z największą troską o użytkownika oraz środowisko. Ponieważ w firmie TOPCOM myślimy o przyszłości naszej planety oraz naszych dzieci, naszym celem jest zrobić wszystko, aby pomóc ratować środowisko naturalne. Dlatego zdecydowaliśmy o zmniejszeniu liczby stron naszych instrukcji obsługi. W tej krótkiej instrukcji dostarczanej z urządzeniem firmy TOPCOM można znaleźć zwięzłe wyjaśnienie dotyczące jego instalacji oraz użytkowania. Jeśli chcesz dowiedzieć się więcej o wszystkich funkcjach swojego nowego urządzenia firmy TOPCOM, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową (www.tristar.eu), z której można pobrać kompletną instrukcję obsługi w wybranym języku. W firmie TOPCOM mamy nadzieję, że przyczynimy się w ten sposób do zmiany naszej planety w lepsze miejsce do życia, ale całkowity sukces odniesiemy tylko z Twoją pomocą!

1.1 Wkładanie akumulatorów

- Zdejmij zaczep do paska.
- Przesuń kłapkę komory akumulatorów i ostrożnie ją zdejmij.
- Włóż 3 baterie typu AAA zwracając uwagę na poprawną polaryzację.
- Zainstaluj ponownie pokrywę komory akumulatorów i zaczep do paska.

Użyte baterie należy unieszkodliwić zgodnie z zaleceniami.

2 Ładowanie akumulatorów (tylko RC-6411)

- Umieść ładowarkę na płaskiej powierzchni.
- Podłącz otrzymany zasładok do gniazda elektrycznego. Zwóć uwagę na podane napięcie i póbowńa je z informacjami na zasľadku. Podľať wywycę niskonapięciową na końcu kabla do gniazda na spodzie ľadowarki.

U urządzenie należy umieścić w pobliżu elektrycznego gniazda ściennego, do którego jest łatwy dostęp, co umożliwi włączenie/ wyłączenie urządzenia!

- Umieścić radiotelefon PMR w ładowarce.

Gdy urządzenie zostanie prawidłowo umieszczono w ładowarce, zaświeci się kontrolka.

Całkowite ładowanie akumulatorów zajmuje od 12 do 14 godzin. Podczas ładowania akumulatorów wyświetlacz jest pusty.

Uwaga:
Do zasilania RC-6411 należy używać wyłącznie dołączonych akumulatorów NiMH. Nigdy nie stosować baterii alkalicznych! Wymiana akumulatorów na baterie niewłaściwego typu grozi wybuchem.

Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odeslán na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zařízení lze recyklovat. Recyklování použitých domácích spotřebičů významně přispívá k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady.

- Απορρίψτε το κλιτ ζωής.
- Τραβήξτε τη γλωττίδα του καλώμματος μπαταρίας και αφαιρέστε απαλά το καλώμια.
- Τοποθετήστε 3 μπαταρίες 'AAA' ακολουθώντας τις ενδείξεις της ποικιλότητας.
- Επανεπιτοθετήστε το καλώμια μπαταριών και το κλιτ ζωής.

Η απορρίψη των χρησιμοποιούμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες.

2 Φόρτιση μπαταριών (μόνο μοντέλο RC-6411)

- Τοποθετήστε τον επιπρόσθετο φόρτιση σε επίπεδη επιφάνεια. Συνδέστε τον παρεχόμενο προσαρμογέα στην ηλεκτρική πρίζα. Προσέξτε την τάση που αναγράφεται και συγκρίνετέ την με τις ενδείξεις της παροχής ισχύος. Συνδέστε το βύσμα χρήσης τάσης που βρίσκεται στο άκρο του καλωδίου με την υποδοχή στο βύσμα βρίσκεται στο πίσω μέρος του επιπρόσθετου φόρτιση.

Η μονάδα πρέπει να τοποθετείται κοντά σε ρευματοδότη με εύκολη πρόσβαση ώστε ο χρήστης να μπορεί να ενεργοποιεί/ απενεργοποιεί τη συσκευή!

- Τοποθετήστε τον ασύρματο PMR στο φόρτιση.
 - Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης θα ανάψει αν η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά και φορτίζεται.
- Ο χρόνος φόρτισης περίπου 12 ως 14 ώρες για μια πλήρη φόρτιση των μπαταριών. Κατά τη φόρτιση των μπαταριών καμία ένδειξη δεν εμφανίζεται στην οθόνη.

Προσοχή:
Για το μοντέλο RC-6411, να χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες αντικατασταθούν από λανθασμένο τύπο μπαταριών.

3

Opis

- Wyświetlacz LCD
- Płktryk pónu
- Mikrofon
- Głównik
- Menu / w - wyl.
- Płktryk z przycisk
- Płktryk przywołania
- Płktryk PTT (Naciśnij i mów)
- Gniazdo ładowania (tylko RC-6411)

4

Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odeslán na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu na obsluhu a na obale vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zařízení je možné recyklovat. Recyklování použitých domácích spotřebičů významně přispívá k ochraně životního prostředí. Informace o zbernom mieste vám poskytne miestne úřady.

5

Informacje na wyświetlaczu LCD

- "TX" pojawia się podczas nadawania sygnału
- Wskaźnik ładowania akumulatorów
- "RX" pojawia się podczas odbierania sygnału
- "CH" pojawia się w trybie wyboru kanału
- "LE" pojawia się w trybie wyboru głośności

Sposób korzystania z radiotelefonu Twintalker

5.1 Włączenie/Wyłączenie urządzenia

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **↵** przez 3 sekundy. Z urządzenia dobiegne sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD pojawi się informacja o aktualnie wybranym kanale.

Dla wyłączenia:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **↵** przez 3 sekundy. Z urządzenia dobiegne sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz LCD zgaśnie.

5.2 Regulacja głośności głośnika

- Głośność można ustawić na 8 poziomach.
- Naciśnięcie przycisku **▲** w trybie czuwania spowoduje zwiększenie głośności głośnika. Na wyświetlaczu pojawi się informacja o poziomie głośności.
- Naciśnięcie przycisku **▼** spowoduje zmniejszenie poziomu głośności.

5.3 Odbiór sygnału

Z chwilą włączenia, urządzenie stale pracuje w trybie odbierania sygnału.

5.4 Nadawanie sygnału

- Celem nadawania sygnału należy naciśnąć i przytrzymać przycisk PTT. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „TX”.
- Radiotelefon należy trzymać pionowo, należy mówić do mikrofonu, przy czym mikrofon powinien znajdować się około 10 cm od ust.
- Chcąc przerwać nadawanie należy zwolnić przycisk PTT.

5.5 Zmiana kanałów

- Naciśnięcie przycisk **↵**, co spowoduje błyskanie numeru aktualnie wybranego kanału.
- Przycisk **▲** lub **▼** zmieni kanał.
- Naciśnięcie przycisk **↵**, co będzie potwierdzeniem zmiany kanału.

5.6 Wysyłanie sygnału wezwania

- Na krótko naciśnięcie przycisk **↵**. Sygnał wezwania będzie nadawany na ustawionym kanale przez 3 sekundy.

6 Gwarancja

Ten produkt posiada gwarancję na 24 miesiące. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt używany zgodnie z instrukcjami i w celu, do którego został przeznaczony. Dodatkowo należy dołączyć oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, kwit sprzedaży lub paragon) z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji produktu. W celu uzyskania szczegółowych warunków gwarancji należy odwiedzić naszą stronę internetową: www.service.tristar.eu

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

Tento výrobek je so zárukou na 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak je výrobok používaný podľa a v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. A navyše, originálny náku (faktúra, účtenka, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe)vi detailným a podrobným podmienkam záruky, prosíme viť naša servisná webová stránka: www.service.tristar.eu

7 Smernice o ochrane životného prostredia.

Toto zariadenie sa na konci životnosti nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale musí sa zaniest na miesto, kde sa recyklujú elektrické zariadenia a spotrebná elektronika. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale vás na túto dôležitú skutočnosť upozorňuje. Materiály použité na toto zariadenie je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov významne prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbernom mieste vám poskytú miestne úřady.

3 Opis
1. Wyświetlacz LCD
2. Przycisk w górę
3. Mikrofon
4. Głośnik
5. Menu / w - wyl.
6. Przycisk z przycisk
7. Przycisk przywołania
8. Przycisk PTT (Naciśnij i mów)
9. Gniazdo ładowania (tylko RC-6411)

4 Informacje na wyświetlaczu LCD

- "TX" pojawia się podczas nadawania sygnału
- Wskaźnik ładowania akumulatorów
- "RX" pojawia się podczas odbierania sygnału
- "CH" pojawia się w trybie wyboru kanału
- "LE" pojawia się w trybie wyboru głośności

5 Sposób korzystania z radiotelefonu Twintalker

5.1 Włączenie/Wyłączenie urządzenia

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **↵** przez 3 sekundy. Z urządzenia dobiegne sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD pojawi się informacja o aktualnie wybranym kanale.

Dla wyłączenia:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **↵** przez 3 sekundy. Z urządzenia dobiegne sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz LCD zgaśnie.

5.2 Regulacja głośności głośnika

- Głośność można ustawić na 8 poziomach.
- Naciśnięcie przycisku **▲** w trybie czuwania spowoduje zwiększenie głośności głośnika. Na wyświetlaczu pojawi się informacja o poziomie głośności.
- Naciśnięcie przycisku **▼** spowoduje zmniejszenie poziomu głośności.

5.3 Odbiór sygnału

Z chwilą włączenia, urządzenie stale pracuje w trybie odbierania sygnału.

5.4 Nadawanie sygnału

- Celem nadawania sygnału należy naciśnąć i przytrzymać przycisk PTT. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „TX”.
- Radiotelefon należy trzymać pionowo, należy mówić do mikrofonu, przy czym mikrofon powinien znajdować się około 10 cm od ust.
- Chcąc przerwać nadawanie należy zwolnić przycisk PTT.

5.5 Zmiana kanałów

- Naciśnięcie przycisk **↵**, co spowoduje błyskanie numeru aktualnie wybranego kanału.
- Przycisk **▲** lub **▼** zmieni kanał.
- Naciśnięcie przycisk **↵**, co będzie potwierdzeniem zmiany kanału.

5.6 Zasilanie tónu hovoru

- Stlače krátko **↵**. Tón volania a hovoru bude prenesený na asi 3 sekundy na nastavenom kanáli.

3

Opis

- Wyświetlacz LCD
- Przycisk w górę
- Mikrofon
- Głośnik
- Menu / w - wyl.
- Przycisk z przycisk
- Przycisk przywołania
- Przycisk PTT (Naci